Preguntas Frecuentes sobre CityFHEPS Para Clientes Comunitarios

Este documento provee información general sobre el programa de asistencia de alquiler de CityFHEPS. Esta información es para aquellos neoyorquinos que actualmente cuentan con vivienda, pero pueden estar en riesgo de perderla. El propósito de este documento no es proveer los detalles completos de la operación del programa de CityFHEPS.

¿Qué es CityFHEPS?

CityFHEPS es un programa de asistencia de alquiler para ayudar a personas y familias a encontrar y conservar la vivienda. El programa es administrado por el Departamento de Servicios Sociales (DSS, por sus siglas en inglés), que incluye al Departamento de Servicios para la Falta de Vivienda (DHS, por sus siglas en inglés) y a la Administración de Recursos Humanos (HRA, por sus siglas en inglés).

Solo el DSS puede determinar la elegibilidad para el programa. La elegibilidad se basa en un número de factores. La información a continuación provee las pautas básicas de cómo se determina la elegibilidad.

¿Puedo yo recibir CityFHEPS?

Para ser elegible para CityFHEPS, los hogares deben tener un ingreso bruto al nivel de pobreza federal o a menos del 200% del mismo nivel y cumplir **uno** de los siguientes cinco (5) criterios:

1. El hogar incluye a alguien que sirvió en la Fuerzas Armadas de EE.UU. y que corre riesgo de perder la vivienda; **○**
2. El hogar tiene una carta vigente de LINC, CITYFEPS o SEPS, a la hora de solicitar la elegibilidad para CityFHEPS (no disponible después del 2/28/2019); **○**
3. El hogar recibe beneficios de LINC VI o Pathway Home y sería elegible para CityFHEPS, si estuviera en un refugio de DHS o HRA; **○**
4. El hogar fue referido por un programa calificado de CityFHEPS y el DSS ha determinado que CityFHEPS era necesario para evitar ingreso al refugio; **○**
5. El hogar se enfrenta a desalojo judicial (o fue desalojado durante el año pasado)

Y además:

- incluye a alguien que vivió previamente en un refugio de DHS; **○**
- incluye a alguien que tiene un caso activo de Servicios para la Protección de Adultos (APS, por sus siglas en inglés) o que participa en un programa designado de tutela comunitaria; **○**
- vive en un apartamento de alquiler controlado y utilizará CityFHEPS para permanecer en ese apartamento.

(Voltee la página)

¿Cómo solicito CityFHEPS?

Para solicitar CityFHEPS usted debe visitar uno de los proveedores sin fines de lucro del DSS. Puede visitar una de nuestras oficinas de Homebase o de los Proveedores de Asistencia para la Vivienda (HAP, por sus siglas en inglés). Hay más de 20 oficinas en los cinco condados de la ciudad de Nueva York. Visite <http://nyc.gov/dsshousing> para más información sobre Homebase o HAP y para ubicar la oficina más cercana a usted.

En la oficina de Homebase o de HAP, el trabajador del caso recopilará la información necesaria para que el DSS evalúe su posibilidad de elegibilidad para CityFHEPS.

El trabajador del caso le podría recomendarle que presente solicitud para otros beneficios públicos, incluyendo programas de asistencia de alquiler federales y estatales.

Si se determina que su hogar es elegible para otros beneficios y si se le ofrecen dichos beneficios, usted **tiene que** aceptarlos. Éste es un requisito del programa de CityFHEPS.

¿Cómo sabré si soy elegible para recibir CityFHEPS?

Usted sabrá si podría ser elegible para recibir CityFHEPS cuando reciba las cartas del DSS por parte de su trabajador de caso. Hay dos cartas que usted puede recibir de parte de su trabajador del caso.

Éstas son la “carta de búsqueda de vivienda” y la “carta de porción del hogar”. Los hogares que desean quedarse en su actual vivienda o mudarse a nueva vivienda ambos recibirán la carta de porción del hogar, pero solo aquellos que deseen mudarse a nueva vivienda recibirán la carta de búsqueda de vivienda.

Su elegibilidad para recibir CityFHEPS se basará en una serie de factores, incluyendo, sin limitarse a, si su vivienda identificada reúne los requisitos de CityFHEPS y si usted reúne los criterios de elegibilidad de CityFHEPS.

¿Qué debo hacer con la(s) carta(s) que reciba de parte del trabajador mi caso?

La carta de la porción del hogar es solo **para su uso personal**. No es para compartirse con posibles arrendadores o agentes inmobiliarios.

La carta de la porción del hogar le indica:

- la posible cantidad del suplemento de asistencia alquiler de CityFHEPS;
- un cálculo de la porción del alquiler que usted tendrá que pagar (la “porción de su hogar”); y
- las razones por las cuales usted podría ser elegible para recibir CityFHEPS.

Es importante que usted repase la información en la carta de la porción del hogar para cerciorarse de que sea correcta. Si se le aprueba el CityFHEPS, usted recibirá una carta de parte del DSS con la cantidad final de la porción de su hogar. Si su información ha cambiado desde que recibió la carta de la porción del hogar, la cantidad indicada en su carta de aprobación que usted tendrá que pagar puede ser distinta. La carta de aprobación indica la cantidad que usted tiene que pagar.

(Voltee la página)

¿Qué tal si deseo permanecer en mi actual vivienda?

Su trabajador de caso le ayudará a presentar una solicitud para CityFHEPS ante el DSS, que incluirá su elegibilidad, documentación del trámite de desalojo y documentación sobre atrasos de alquiler.

Su elegibilidad para recibir CityFHEPS en su actual vivienda se basará en una serie de factores, incluyendo, sin limitarse a, el cumplimiento por parte de su vivienda identificada de los requisitos de CityFHEPS, la cantidad de atrasos de alquiler y si la vivienda que se ha identificado cumple o no los criterios generales de elegibilidad de CityFHEPS.

¿Qué tal si deseo mudarme a una nueva vivienda?

Usted recibirá la carta de la porción del hogar y la carta de búsqueda de vivienda. La carta de búsqueda de vivienda permanecerá en **vigor por 120 días**. La fecha de vencimiento aparece en la carta de búsqueda de vivienda. Una vez usted reciba esta carta, puede iniciar la búsqueda de vivienda.

Usted puede compartir la carta de búsqueda de vivienda con cualquier posible arrendador o agente inmobiliario. La carta de búsqueda de vivienda le indicará a usted, al arrendador y/o al agente inmobiliario:

- El máximo de alquiler permitido por CityFHEPS, según el número de integrantes del hogar y el tipo de vivienda
- Los documento que se necesitan por parte del arrendador o del agente inmobiliario para continuar la evaluación para la elegibilidad de CityFHEPS; y
- Nuestro sitio web, www.nyc.gov/dsshousing, en donde hay disponible más información sobre los incentivos económicos que el arrendador y agente inmobiliario podrían ser elegibles para recibir.

Una vez usted reciba las cartas de búsqueda de vivienda y de la porción del hogar, puede empezar a buscar apartamento, habitación de ocupación individual (SRO, por sus siglas en inglés), o una habitación. Usted debe encontrar una posible opción de vivienda y luego comunicarse con su trabajador de caso para finalizar su solicitud

Una vez haya ubicado vivienda adecuada para el número de integrantes de su hogar y se haya comunicado con su trabajador de caso, su solicitud y documentos serán presentados en su nombre al DSS, para que nosotros podamos determinar su elegibilidad para CityFHEPS.

¿Debo recibir la Asistencia en Efectivo para poder recibir CityFHEPS?

Si su hogar es elegible para recibir la Asistencia en Efectivo, usted tiene que recibir esos beneficios también. Además, usted no debe tener ninguna “sanción” en su caso de Asistencia en Efectivo. Una sanción se da cuando usted o alguna persona en el hogar no cumple las reglas del DSS/HRA y su hogar recibe menos beneficios. Si usted o alguna persona tiene alguna sanción, tendrá que ir al Centro de Trabajo de DSS/HRA para anularla, antes de poder recibir CityFHEPS.

¿Por cuánto tiempo podré recibir CityFHEPS?

El programa de CityFHEPS generalmente ofrece cuatro renovaciones anuales con extensiones adicionales, si existe “motivo justificado” (por un total de cinco años).

Este máximo de cinco años no corresponde a los hogares que incluyan a personas de 60 años de edad o mayores, o a hogares que incluyan algún adulto que reciba beneficios federales por discapacidad. La renovación está sujeta al cumplimiento del criterio de elegibilidad por parte del hogar y a la disponibilidad de fondos.

(Voltee la página)

¿Qué tipo de vivienda puedo alquilar mediante CityFHEPS?

¿En dónde puedo utilizar CityFHEPS?

Usted puede utilizar CityFHEPS para alquilar un apartamento completo, una sola habitación en un apartamento o una habitación de ocupación individual (SRO, por sus siglas en inglés). Toda vivienda debe estar ubicada en los cinco (5) condados de la ciudad de Nueva York.

Las habitaciones SRO solo están disponibles para los hogares de un solo adulto. El máximo alquiler que CityFHEPS admite es de \$1,047 mensual.

Una sola habitación está disponible para los hogares de no más de dos adultos. El máximo alquiler que CityFHEPS admite es de \$800 mensuales.

Un apartamento puede ser alquilado por un hogar con cualquier número de integrantes. El máximo alquiler que CityFHEPS admite se basa en el número de integrantes del hogar. Vea la tabla que sigue a continuación.

Tipo de vivienda	Apartamento					
	1	2	3 o 4	5 o 6	7 o 8	9 o 10
Máximo de alquiler	\$1,265	\$1,323	\$1,580	\$2,040	\$2,291	\$2,639

¿Cómo se determina la cantidad de alquiler que tengo que pagar?

La cantidad de alquiler que usted tiene que pagar se determina según varios factores. Estos incluyen el número de integrantes del hogar y el ingreso de cada integrante.

¿Qué tal si mi arrendador se rehúsa a aceptar CityFHEPS?

Los arrendadores/agentes inmobiliarios no pueden rehusarse a alquilarle vivienda porque usted esté recibiendo CityFHEPS. Esto se denomina discriminación en base a la "fuente de ingreso" y es ilegal en la ciudad de Nueva York. Favor de llamar a la Unidad del DSS contra la Discriminación en base a Fuente de Ingreso al 929-221-6576, en caso de que su arrendador se rehúse a alquilarle la vivienda porque usted recibe CityFHEPS.

¿Cómo sabré la cantidad que CityFHEPS le pagará al arrendador y cuánto tendré que pagar yo?

Si a usted se le aprueba CityFHEPS, nosotros le enviaremos un aviso de aprobación que indicará la cantidad que nosotros le pagaremos a su arrendador y la cantidad que usted deberá pagar.

¿Qué tal si el arrendador me exige que yo pague más dinero?

Su arrendador no puede exigir que usted pague más dinero de la porción del hogar que nosotros hemos determinado, a menos que se disminuya su asignación de albergue. Dada tal disminución, usted tendrá que cubrir la diferencia.

Su arrendador no puede pedirle depósito de garantía porque el DSS le ha proveído a éste un vale de garantía. Si su arrendador le exige que pague más dinero, favor de informar a su trabajador de caso de inmediato.

(Voltee la página)

¿A quién llamo si necesito ayuda o si tengo alguna pregunta sobre CityFHEPS?

Hable primero con el trabajador de su caso sobre cualquier pregunta que pueda tener.

¿Tengo el derecho de permanecer en la misma vivienda mientras reciba CityFHEPS?

Por lo general, si usted está en una vivienda de alquiler regulado, puede permanecer en la vivienda. Por lo demás, su derecho de quedarse en la vivienda se basa en las condiciones del contrato de alquiler.

¿Cuándo puede aumentar mi alquiler?

CityFHEPS no le protege contra aumentos de alquiler después de que se termine su contrato. Si usted está en un apartamento de alquiler regulado, su alquiler solo puede aumentar conforme a las reglas correspondientes.

¿Qué pasa si me se me dificulta pagar el alquiler o si tengo otros problemas con la vivienda después de salir del refugio?

Puede comunicarse con Homebase para recibir servicios de atención complementaria. Si se le dificulta pagar el alquiler, lo que incluiría cualquier aumento de alquiler al renovarse el contrato, comuníquese con ellos de inmediato. Llame al **311** para ubicar el local de Homebase más cercano a usted.

Lo que usted debe saber

- El arrendador o agente inmobiliario no puede rehusarse a aceptar CityFHEPS. El rehusarse a aceptar CityFHEPS puede constituir discriminación en base a la fuente de ingreso, conforme a la Ley de Derechos Humanos de la ciudad de Nueva York.
- Quedan prohibidos los tratos por separado con arrendadores y agentes inmobiliarios.
- Si el arrendador o agente inmobiliario rehúsa CityFHEPS o le propone un trato aparte, llame a la Unidad del DSS contra la Discriminación en base a la Fuente de Ingreso al (929)-221-6576.
- El vale de garantía de la HRA se considera pago de garantía. El arrendador o agente inmobiliario no debe exigirle a usted que pague ningún dinero adicional a la garantía.
- Los agentes inmobiliarios no deben exigirle a usted que pague ninguna comisión inmobiliaria adicional, puesto que el DSS está pagando la misma.
- Su arrendador no le puede forzar a mudarse a otra vivienda.
- Si la vivienda que usted inspeccionó inicialmente no es la misma que se le está ofreciendo a la hora de la mudanza, llame de inmediato a la Línea de Emergencia para Fraude de la HRA al 718-722-8001.

El CityFHEPS es similar al programa federal de la Sección 8, en el sentido de que, sujeto a la disponibilidad de fondos, provee asistencia, incluida la asistencia de alquiler de cantidades determinadas, a los arrendadores e inquilinos que deseen entablar una relación mutua. Toda relación contractual será exclusivamente entre cada inquilino participante en el programa y el arrendador que participa igualmente en el programa.